SARIÇAM

ARMS DEFENCE INDUSTRY



S-17 / SX-17

MANUAL DEL USUARIO

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTA ARMA DE FUEGO

INSTRUCCIONES DE USO DE LA PISTOLA



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente este manual antes de cargar o usar su pistola SARIÇAM.

¡ADVERTENCIA! Como la mayoría de las pistolas modernas, su pistola SARIÇAM está diseñada sin un seguro manual convencional. Por lo tanto, debe considerarla cargada y lista para disparar hasta que haya retirado el cargador y confirmado visual y físicamente (con el dedo) que la recámara está vacía.

Lea este manual y las advertencias que contiene antes de cargar o usar su pistola SARIÇAM. Este manual explica el funcionamiento y la manipulación de su pistola SARIÇAM y advierte sobre los peligros potenciales, incluidos la muerte y lesiones personales graves, que pueden derivarse del uso inseguro de su pistola SARIÇAM. Este manual debe acompañar siempre a su pistola SARIÇAM y entregarse junto con ella si se vende o se presta a otra persona.

Queremos que disfrute disparando su pistola SARIÇAM, pero que lo haga con seguridad. Tanto si es un tirador experimentado como si nunca ha manipulado un arma de fuego, debe LEER ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL antes de cargar o disparar su pistola SARIÇAM. Este manual entrega instrucciones básicas sobre la correcta manipulación y el funcionamiento de su pistola SARIÇAM. Su seguridad y la de los demás dependen de que siga las instrucciones y advertencias de este manual y de que aplique siempre prácticas seguras con armas de fuego. Si no está familiarizado con las armas de fuego, tome un curso de manipulación segura impartido por un instructor calificado, por su club de tiro local o por una organización calificada similar.

Este manual contiene varias advertencias e instrucciones de seguridad precedidas por **¡ADVERTENCIA!**, **¡PRECAUCIÓN!** o **¡AVISO!**. Estas palabras de alerta buscan llamar su atención sobre información de seguridad importante. **¡ADVERTENCIA!** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones personales graves. **¡PRECAUCIÓN!** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones personales moderadas o leves. **¡AVISO!** se refiere a prácticas de seguridad no relacionadas con lesiones personales.

El mayor nivel de preparación que se exige al personal policial y militar puede prevalecer sobre varias de las instrucciones de seguridad siguientes. Para operar con seguridad en un nivel de preparación más alto, se recomienda un entrenamiento inicial adecuado orientado al combate y un entrenamiento periódico razonable que enfatice procedimientos tácticos seguros.

¡ADVERTENCIA! No seguir la información y las instrucciones de seguridad de este manual podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.
¡ADVERTENCIA! Si está tomando algún medicamento, consulte siempre a un médico para asegurarse de que puede disparar y manipular un arma de fuego con seguridad. Nunca beba alcohol ni consuma drogas antes de disparar o mientras dispara. Su visión y su juicio podrían verse gravemente afectados, lo que haría insegura la manipulación de su arma.

¡ADVERTENCIA! Si su pistola SARIÇAM o cualquier otra arma de fuego se manipula de forma descuidada o incorrecta, podría provocar un disparo negligente, con riesgo de muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

¡ADVERTENCIA! Manipule siempre su pistola SARIÇAM como si estuviera cargada, para no disparar nunca por negligencia.

¡ADVERTENCIA! Nunca apunte su pistola SARIÇAM hacia algo a lo que no tenga intención de disparar.

¡ADVERTENCIA! Nunca presione el gatillo ni ponga el dedo sobre el gatillo o dentro del guardamonte hasta que haya tomado la decisión de disparar.

¡ADVERTENCIA! Nunca confíe en la palabra de otra persona de que un arma está descargada; compruébelo siempre usted mismo, con el arma apuntando en una dirección segura y el dedo fuera del gatillo y del guardamonte.

¡ADVERTENCIA! Antes de entregar su pistola SARIÇAM a otra persona, asegúrese siempre de que esté descargada, con la corredera trabada abierta en la posición trasera y sin el cargador.

¡ADVERTENCIA! Nunca altere ni modifique su pistola SARIÇAM, ya que esto podría provocar fallas de funcionamiento y crear una condición peligrosa.

¡ADVERTENCIA! Nunca porte su pistola SARIÇAM con un cartucho en la recámara si no es dentro de una funda adecuada.

¡ADVERTENCIA! Para guardar su pistola SARIÇAM, primero descárguela como se describe en el Capítulo 8. Luego, tras comprobar que está descargada (cargador retirado y recámara vacía), colóquela en el estuche incluido o en otro contenedor adecuado con llave.

¡ADVERTENCIA! Guarde y transporte siempre su pistola SARIÇAM descargada y bajo llave en un contenedor adecuado, como el estuche incluido, fuera del alcance y de la vista de niños u otras personas no autorizadas.

¡ADVERTENCIA! Nunca guarde ni transporte munición en el mismo contenedor que su pistola SARIÇAM.

¡PRECAUCIÓN! La mayoría de las municiones contienen plomo en el proyectil o en el fulminante. Disparar su pistola SARIÇAM en un lugar mal ventilado puede exponerlo al plomo. Lávese siempre las manos después de manipular munición, disparar su pistola SARIÇAM o realizarle mantenimiento preventivo, para minimizar su exposición al plomo.

Antes de salir de fábrica, su pistola SARIÇAM fue probada, inspeccionada cuidadosamente y embalada. SARIÇAM no puede controlar lo que ocurre con la pistola una vez que sale de fábrica; por lo tanto, examine cuidadosamente su pistola SARIÇAM al adquirirla para asegurarse de que esté descargada y sin daños.

Si necesita otra copia de este manual, si no entiende alguna de sus advertencias e instrucciones o si tiene algún problema para operar su pistola SARIÇAM, comuníquese con la entidad SARIÇAM de su región.

CONTACTO:

Sarıçam Silah Savunma San. ve Tic. Ltd. Şti.
+90 530 717 9896 • +90 332 524 6460
info@saricamarms.com • export@saricamarms.com
Üzümlü Mah. Alparslan Türkeş Cd. No.79 - Beyşehir/KONYA/TÜRKİYE

ÍNDICE

PÁGINA

1. Características principales 5
2. Set de la pistola S-17 7
3. Nomenclatura de la pistola 7
4. Funcionamiento de la pistola 7
5. Carga 9
6. Disparo 10
7. Solución de fallas (atascos) 11
8. Descarga y verificación de seguridad 12
9. Desarme de campo 14
10. Mantenimiento preventivo e inspección 16
11. Rearmado e inspección 21
12. Opciones de la pistola 23
13. Candado de cable (solo EE. UU.) 24
14. Datos técnicos 24
15. Lista de piezas 25
16. Despiece S-17 26
17. Aviso Youth Handgun Safety Act (solo EE. UU.) 27
18. Advertencias exigidas por los estados (solo EE. UU.) 28

Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26.

1. Características principales

La pistola semiautomática SARIÇAM, con su diseño sin concesiones, reúne todas las características que se exigen a una pistola moderna, hoy y mañana.

• Peso total extremadamente bajo
• Gran capacidad del cargador
• Rendimiento sobresaliente gracias a la combinación de métodos de fabricación avanzados y materiales de primera calidad.

Las fotografías y los dibujos de este manual corresponden a la pistola SARIÇAM S-17.

ARMAZÓN: El armazón (17) es de polímero con guías de acero templado. Ofrece un ángulo de empuñadura ideal y bajo peso. La palanca de retenida de la corredera (27) y el retén del cargador (19) se accionan fácilmente con la mano de tiro. (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).

SISTEMA DE GATILLO: El sistema de gatillo SARIÇAM ofrece un peso de disparo uniforme desde el primer hasta el último cartucho. Los tres seguros mecánicos automáticos, que funcionan de forma independiente, están integrados en el sistema de disparo de la pistola. Los tres seguros se desactivan de forma secuencial al presionar el gatillo y se reactivan automáticamente al soltarlo. Este sistema seguro, simple y rápido permite al usuario concentrarse por completo en las tareas tácticas, sobre todo en situaciones de estrés. Es seguro ante caídas y funciona a temperaturas de -40° a 122° Fahrenheit / -40° a 50° Celsius.

¡ADVERTENCIA! Si el gatillo está en la posición delantera, su pistola SARIÇAM puede estar cargada.

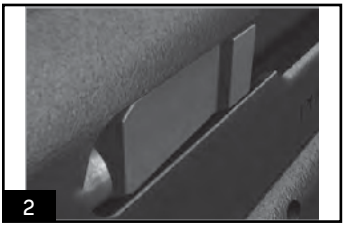
1. **Seguro del gatillo:** El seguro del gatillo es una palanca incorporada en el gatillo (26). Cuando está en la posición delantera, impide que el gatillo se mueva hacia atrás. Para disparar, el seguro del gatillo y el gatillo deben presionarse a fondo al mismo tiempo. Si el seguro del gatillo no se presiona, el gatillo no se moverá hacia atrás ni permitirá que la pistola dispare. El seguro del gatillo está diseñado para evitar disparos si la pistola cae o si el gatillo recibe presión lateral.
2. **Seguro del percutor:** El seguro del percutor (8) bloquea mecánicamente el avance del percutor (4) cuando la pistola está lista para disparar. Al presionar el gatillo hacia atrás, la barra del gatillo empuja hacia arriba el seguro del percutor y libera el canal del percutor. Si el usuario decide no disparar y suelta el gatillo, el seguro del percutor se reactiva automáticamente.
3. **Seguro contra caídas:** La barra del gatillo descansa sobre la rampa de seguridad, dentro del alojamiento del mecanismo del gatillo. La barra del gatillo engancha la parte trasera del percutor (4) e impide que este avance. Al presionar el gatillo (26) hacia atrás, la barra del gatillo baja por la rampa de seguridad y libera el percutor. Después del disparo, la barra del gatillo sube y vuelve a enganchar el percutor.

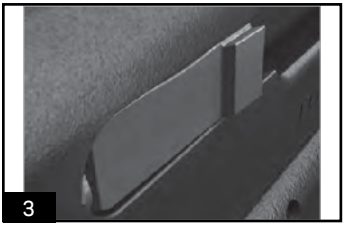
¡ADVERTENCIA! Su pistola SARIÇAM no tiene un seguro manual convencional y disparará si se presiona el gatillo cuando hay un cartucho en la recámara.

¡ADVERTENCIA! Aunque las pistolas SARIÇAM tienen varias características internas de diseño y seguros mecánicos destinados a evitar un disparo involuntario si la pistola cae o recibe un golpe, el funcionamiento correcto y seguro de su pistola SARIÇAM depende de que se use para los fines previstos y de que no sea alterada ni modificada. Como cualquier otro dispositivo mecánico, si su pistola SARIÇAM se somete a fuerzas inusuales y extremas, puede fallar alguna pieza. Por ello, siempre deben seguirse prácticas seguras de manipulación y las instrucciones y advertencias de seguridad de este manual, para minimizar el riesgo de un disparo negligente.

¡ADVERTENCIA! Si por cualquier motivo alguno de los seguros de su pistola SARIÇAM resulta ineficaz, existe la posibilidad de un disparo involuntario. En ese caso, descargue de inmediato su pistola SARIÇAM y no vuelva a usarla hasta que la haya examinado un distribuidor/importador SARIÇAM.


1


2


3

CORREDERA: El tratamiento superficial avanzado de la corredera (1) le otorga una dureza óptima, reduce considerablemente el desgaste y la hace resistente a la corrosión, incluso en agua salada. La superficie negra mate minimiza el reflejo de la luz, una ventaja en situaciones tácticas.

CAÑÓN: El cañón (2) es de acerrojamiento mecánico y está forjado en frío por martillado. Tiene el mismo tratamiento superficial avanzado que la corredera. Su perfil interior redondeado (hexagonal u octogonal) ofrece numerosas ventajas frente a los perfiles convencionales, entre ellas la eliminación de esquinas y aristas, lo que facilita mucho la limpieza y mantiene una precisión uniforme incluso después de un gran número de disparos.

INDICADOR DE RECÁMARA CARGADA: El extractor

(10) funciona como indicador de recámara cargada (Imagen 1) para cumplir con las leyes de ciertos estados, y su posición permite comprobar visual y físicamente si hay un cartucho en la recámara. Con la recámara descargada, el extractor queda hundido (Imagen 2); con la recámara cargada, el extractor sobresale (Imagen 3).

¡ADVERTENCIA! Aunque su pistola SARIÇAM tiene un indicador de recámara cargada, se trata de un dispositivo mecánico que podría fallar. Nunca confíe solo en el indicador de recámara cargada o en su memoria para determinar si su pistola SARIÇAM está cargada o descargada. Retire siempre el cargador, lleve la corredera completamente hacia atrás y trábela, y luego compruebe visual y físicamente (con el dedo) que no haya un cartucho en la recámara, como se describe en detalle en el Procedimiento de descarga y verificación de seguridad, Capítulo 8 (páginas 19-20).

2. Set de la pistola SARIÇAM

- Pistola SARIÇAM con 1 cargador
- 1 cargador de repuesto
- Set de limpieza (baqueta con portaparches y cepillo)
- Manual de instrucciones de uso
- Candado de cable (solo EE. UU.)
- Estuche de la pistola (para almacenamiento y transporte)

3. Nomenclatura de la pistola



4. Funcionamiento de la pistola

A continuación se describe cómo funciona la pistola semiautomática SARIÇAM.

Cuando la pistola está lista para disparar (completamente cargada, con un cartucho en la recámara y un cargador lleno insertado), el gatillo está en la posición delantera con el seguro del gatillo sobresaliendo claramente del gatillo (26), el resorte del percutor (6) está bajo tensión parcial y el seguro contra caídas está activado. El seguro del gatillo impide que el gatillo se mueva hacia atrás y el seguro del percutor (8) impide que el percutor (4) avance. (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).

Cuando el seguro del gatillo se desactiva presionándolo hasta que quede a ras del gatillo, el gatillo puede presionarse hacia atrás.

Cuando se elimina la holgura del gatillo hasta el primer punto de presión, llevándolo hacia atrás unos 5 mm / 0,2 pulg., la barra del gatillo sube y desactiva el seguro del percutor, y el percutor queda sometido a una tensión adicional.

Cuando el gatillo se presiona por completo hacia atrás, la barra del gatillo se separa del extremo del percutor y baja. Esto libera el percutor, que avanza bajo presión y golpea el fulminante del cartucho en la recámara, con lo que la pistola dispara.

El impulso del retroceso desplaza la corredera (1) hacia atrás. Cuando la corredera ha retrocedido unos

2,5 mm / 0,1 pulg., se libera el acerrojamiento entre el cañón (2) y la corredera; el cañón bascula hacia abajo sobre el bloque de cierre (22) y queda retenido en esa posición.

La corredera continúa entonces por sí sola su recorrido completo hacia atrás; durante este proceso, el extractor (10) saca la vaina disparada de la recámara del cañón y el eyector (23) la expulsa hacia la derecha.

A continuación, la rampa de las guías de la corredera separa el conector (24) de la barra del gatillo, lo que permite que el resorte del gatillo (25) levante la barra del gatillo y la devuelva a la trayectoria del tetón del percutor.

Luego, el resorte recuperador (3) lleva la corredera hacia adelante. Cuando la corredera avanza y se suelta el gatillo, ocurre lo siguiente:

• El percutor empuja la barra del gatillo sobre la rampa de seguridad;

• Se activa el seguro del percutor;

• El percutor vuelve a quedar bajo tensión parcial;

• El siguiente cartucho se extrae del cargador y se introduce en la recámara;

• El cañón queda acerrojado con la corredera; y

• El gatillo vuelve a la posición delantera, con el seguro del gatillo sobresaliendo claramente del gatillo.

Cada cartucho se carga automáticamente hasta que el cargador queda vacío. Tras disparar el último cartucho del cargador, la palanca de retenida de la corredera (27) mantiene la corredera trabada abierta en la posición trasera. (Nota: Si dispara su pistola SARIÇAM sin un cargador insertado, la corredera no quedará trabada abierta en la posición trasera después del disparo).

5. Carga


4


5


6


7


8

¡ADVERTENCIA! Su pistola SARIÇAM no tiene un seguro manual convencional y disparará si se presiona el gatillo cuando hay un cartucho en la recámara.

¡ADVERTENCIA! No use munición recargada, remanufacturada ni de recarga manual, ya que podría no cumplir las normas SAAMI, CIP u OTAN aplicables y podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales. Use solo munición comercial de alta calidad del mismo calibre que su pistola SARIÇAM. (Nota: El uso de munición recargada, remanufacturada o de recarga manual anula la garantía).

¡ADVERTENCIA! Antes de disparar su pistola SARIÇAM, pase un parche limpio por el cañón, desde el lado de la recámara, usando la baqueta. Repita el procedimiento hasta que el parche salga del cañón sin aceite ni lubricante, ya que cualquier obstrucción en el cañón podría impedir que la pistola dispare correctamente y causar la muerte, lesiones personales graves o daños a la pistola.

Para llenar el cargador, presione cada cartucho dentro del cargador desde adelante, con la base del cartucho primero, venciendo la fuerza del resorte del cargador (Imágenes 4-5).

Inserte el cargador en su alojamiento hasta que el retén del cargador (19) lo trabe en su lugar (Imagen 6). (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).

Si la corredera (1) está en la posición delantera, sostenga su pistola SARIÇAM con la mano de tiro y, manteniendo el dedo fuera del gatillo y del guardamonte, tome la parte trasera de la corredera por las estrías con la otra mano, llévela completamente hacia atrás (Imagen 7) y suéltela, dejando que vuelva por completo a la posición delantera (Imagen 8). O bien, si la corredera está trabada en la posición trasera, presione hacia abajo la palanca de retenida de la corredera (27) para liberarla y que vuelva por completo a la posición delantera, o tome la parte trasera de la corredera por las estrías con la otra mano, llévela completamente hacia atrás y suéltela, dejando que vuelva por completo a la posición delantera.

La pistola ya está cargada y lista para disparar al presionar el gatillo.

6. Disparo

¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que el cañón de su pistola SARIÇAM esté libre de obstrucciones antes de disparar. Retire cualquier obstrucción antes de disparar su pistola SARIÇAM para que funcione de forma segura y correcta. Cualquier obstrucción en el cañón podría impedir que la pistola dispare correctamente y causar la muerte, lesiones personales graves o daños a la pistola.

¡ADVERTENCIA! Si la pistola no dispara, siga apuntando su pistola SARIÇAM hacia el blanco durante al menos 30 segundos. Si se produjo un retardo de ignición, el cartucho debería dispararse en unos 30 segundos. Si el cartucho no se disparó, retire el cargador, extraiga el cartucho de la recámara y examine su fulminante. Si la marca del percutor es débil, descentrada o inexistente, deje de usar su pistola SARIÇAM y haga que la examine la entidad SARIÇAM de su región o un distribuidor/importador SARIÇAM. Si la marca del percutor en el fulminante parece normal (en comparación con cartuchos similares disparados anteriormente), el cartucho puede estar defectuoso. Separe el cartucho del resto de la munición útil y de las vainas vacías, vuelva a cargar su pistola SARIÇAM y continúe disparando. (Nota: Deseche los cartuchos fallidos según las instrucciones del fabricante de la munición).

¡ADVERTENCIA! Nunca use su pistola SARIÇAM si no funciona correctamente, y nunca fuerce el cierre de la corredera sobre un cartucho atascado, ya que el cartucho podría explotar.

¡ADVERTENCIA! Use siempre gafas de seguridad y protección auditiva al disparar su pistola SARIÇAM, para proteger sus ojos y oídos.

¡ADVERTENCIA! Antes de disparar, asegúrese siempre de que el parabalas sea adecuado para detener y contener los proyectiles, de modo que no impacte nada fuera del área del campo de tiro. Un proyectil podría atravesar o sobrepasar el blanco y recorrer hasta 2 millas (aproximadamente 3 km). En caso de duda, no dispare.

¡ADVERTENCIA! Nunca dispare contra una superficie dura, como una roca, ni contra una superficie líquida, como el agua, porque el proyectil podría rebotar.

¡ADVERTENCIA! Su pistola SARIÇAM no tiene un seguro manual convencional y disparará si se presiona el gatillo cuando hay un cartucho en la recámara.

¡ADVERTENCIA! Al disparar las pistolas SARIÇAM modelo C (compensadas), los gases calientes y la pólvora salen expulsados con fuerza por las aberturas de la parte superior de la corredera. Nunca ponga la mano sobre la corredera y asegúrese de que ninguna parte de su cuerpo esté cerca o encima de las aberturas del cañón al disparar.

¡ADVERTENCIA! Cuando un grupo dispara en un campo de tiro, designe siempre a una persona responsable y competente para mantener la seguridad, la disciplina y el control, y así reducir la probabilidad de un disparo negligente.

¡ADVERTENCIA! En el campo de tiro, porte siempre su pistola SARIÇAM descargada y con la corredera trabada abierta en la posición trasera hasta el momento de prepararse para disparar. Mantenga siempre la pistola apuntando hacia el parabalas al cargarla, dispararla y descargarla.

¡PRECAUCIÓN! Cuando esté listo para disparar, asegúrese de que la zona detrás de la corredera esté despejada (revise la posición del pulgar) y no sostenga la pistola cerca del cuerpo, ya que la corredera se desplaza con fuerza hacia atrás al disparar. (Nota: Al disparar con empuñadura a dos manos, el pulgar de la mano de apoyo debe quedar en el lado de esa mano, nunca detrás de la corredera).

¡PRECAUCIÓN! Manténgase usted y los demás alejados de la ventana de expulsión, ya que las vainas servidas están calientes y salen expulsadas con fuerza suficiente para causar lesiones. Nunca toque la corredera ni el cañón inmediatamente después de disparar, ya que pueden estar calientes y causar quemaduras.

¡PRECAUCIÓN! Salvo cuando la corredera esté trabada en la posición trasera y usted esté comprobando que la recámara esté vacía, nunca introduzca los dedos en la ventana de expulsión, ya que podrían lesionarse con el movimiento de la corredera.

¡PRECAUCIÓN! Nunca dispare su pistola SARIÇAM cerca de un animal, a menos que esté entrenado para tolerar ese ruido. La reacción de sobresalto del animal podría lesionarlo o hacer que le cause lesiones a usted o a otra persona.



Cuando la pistola está cargada con un cartucho en la recámara, se puede disparar simplemente presionando el gatillo (26) por completo hacia atrás. (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).

Después de disparar el último cartucho del cargador, la corredera (1) quedará trabada abierta en la posición trasera (Imagen 9). (Nota: Si dispara su pistola SARIÇAM sin un cargador insertado, la corredera no quedará trabada abierta en la posición trasera después del disparo).

7. Solución de fallas (atascos)

¡ADVERTENCIA! Si la pistola no dispara, siga apuntando su pistola SARIÇAM hacia el blanco durante al menos 30 segundos. Si se produjo un retardo de ignición, el cartucho debería dispararse en unos 30 segundos. Si el cartucho no se disparó, retire el cargador, extraiga el cartucho de la recámara y examine su fulminante. Si la marca del percutor es débil, descentrada o inexistente, deje de usar su pistola SARIÇAM y haga que la examine la entidad SARIÇAM de su región o un distribuidor/importador SARIÇAM. Si la marca del percutor en el fulminante parece normal (en comparación con cartuchos similares disparados anteriormente), el cartucho puede estar defectuoso. Separe el cartucho del resto de la munición útil y de las vainas vacías, vuelva a cargar su pistola SARIÇAM y continúe disparando. (Nota: Deseche los cartuchos fallidos según las instrucciones del fabricante de la munición).

¡ADVERTENCIA! Si un cartucho sin disparar se traba, se atasca o se agarrota al entrar en la recámara, no intente forzarlo empujando o golpeando la corredera para cerrarla, ya que el cartucho podría estallar y lanzar fragmentos por la ventana de expulsión con fuerza suficiente para causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

¡ADVERTENCIA! Use siempre gafas de seguridad al intentar retirar un cartucho atascado, para proteger sus ojos.

Toda pistola semiautomática puede presentar ocasionalmente una falla (atasco) relacionada con la alimentación de la munición. La mayoría de las fallas se deben a munición inadecuada, a una empuñadura incorrecta al disparar (muñeca floja), a una lubricación incorrecta o a un cargador dañado. Para minimizar la posibilidad de fallas (atascos), realice periódicamente el mantenimiento preventivo de su pistola SARIÇAM según las instrucciones del Capítulo 10 de este manual. Si experimenta una falla (atasco) al usar una nueva marca, tipo o lote de munición, pruebe con otro tipo de munición para determinar si la munición fue la causa de la falla (atasco).

¡ADVERTENCIA! No use munición recargada, remanufacturada ni de recarga manual, ya que podría no cumplir las normas SAAMI, CIP u OTAN aplicables y podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales. Use solo munición comercial de alta calidad del mismo calibre que su pistola SARIÇAM. (Nota: El uso de munición recargada, remanufacturada o de recarga manual anula la garantía).

Si un cartucho se atasca al entrar en la recámara o al ser extraído, siga los pasos a continuación para retirarlo.

Manteniendo la boca del cañón de su pistola SARIÇAM apuntando en una dirección segura (aquella en la que nadie pueda resultar herido en caso de un disparo involuntario), retire el cargador, si es posible, presionando el retén del cargador (19). (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).

Sosteniendo la empuñadura con la mano de tiro, con el dedo fuera del gatillo (26) y del guardamonte, tome la parte trasera de la corredera (1) por las estrías con la otra mano y llévela completamente hacia atrás.

Trabe la corredera en la posición trasera (abierta) empujando hacia arriba la palanca de retenida de la corredera (27) y soltando lentamente la corredera desde su posición más atrasada hasta que quede trabada abierta.

Si los pasos anteriores no permitieron retirar el cartucho atascado, retírelo con cuidado de la recámara con los dedos o con una varilla de madera puntiaguda.

¡ADVERTENCIA! No use una herramienta metálica para intentar retirar un cartucho sin disparar, ya que podría encender el fulminante y hacer que el cartucho estalle, lanzando fragmentos por la ventana de expulsión con fuerza suficiente para causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

Si no logra retirar el cartucho atascado siguiendo los pasos anteriores, deje la corredera trabada en la posición trasera (abierta) y comuníquese con su distribuidor o importador de pistolas SARIÇAM.

8. Procedimiento de descarga y verificación de seguridad

¡ADVERTENCIA! Si el gatillo está en la posición delantera, su pistola SARIÇAM puede estar cargada.

¡ADVERTENCIA! Aunque su pistola SARIÇAM tiene un indicador de recámara cargada, se trata de un dispositivo mecánico que podría fallar. Nunca confíe solo en el indicador de recámara cargada o en su memoria para determinar si su pistola SARIÇAM está cargada o descargada. Retire siempre el cargador, lleve la corredera completamente hacia atrás y trábela, y luego compruebe visual y físicamente (con el dedo) que no haya un cartucho en la recámara.

¡ADVERTENCIA! Es posible que haya un cartucho en la recámara al retirar o insertar un cargador en su pistola SARIÇAM. Un cartucho en la recámara se disparará al presionar el gatillo, haya o no un cargador en su pistola SARIÇAM. Por lo tanto, nunca deje su pistola SARIÇAM desatendida, aunque el cargador esté retirado. Siempre debe verificar que la recámara esté vacía antes de realizar el desarme de campo (desarmarla en sus componentes principales) de su pistola SARIÇAM para limpiarla o por cualquier otro motivo.

Para descargar su pistola SARIÇAM, siga las instrucciones a continuación. Para asegurarse de que su pistola SARIÇAM quede descargada, DEBE seguir este orden.

1. Retire el cargador presionando el retén del cargador (19) (Imagen 10). (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).


10

2. Sosteniendo la empuñadura con la mano de tiro, con el dedo fuera del gatillo (26) y del guardamonte, tome la parte trasera de la corredera (1) por las estrías con la otra mano y llévela completamente hacia atrás para expulsar cualquier cartucho que pueda haber en la recámara (Imagen 11).


11

3. Trabe la corredera en la posición trasera (abierta) empujando hacia arriba la palanca de retenida de la corredera (27) y soltando lentamente la corredera desde su posición más atrasada hasta que quede trabada abierta.


12

4. Una vez trabada la corredera atrás, inspeccione visual (Imagen 12) y físicamente (con el dedo) (Imágenes 13-14) tanto la recámara como el alojamiento del cargador de la pistola, para asegurarse de que no quede munición en ninguno de los dos.


13

5. Suelte la corredera para que vuelva a la posición delantera (cerrada), ya sea presionando hacia abajo la palanca de retenida de la corredera o tomando la parte trasera de la corredera por las estrías con la otra mano, llevándola completamente hacia atrás y soltándola.


14

6. Con la boca del cañón de su pistola SARIÇAM apuntando en una dirección segura (aquella en la que nadie pueda resultar herido en caso de un disparo involuntario), presione el gatillo (Imagen 15).


15

9. Desarme de campo

¡ADVERTENCIA! Si el gatillo está en la posición delantera, su pistola SARIÇAM puede estar cargada.

¡ADVERTENCIA! Descargue todos los cargadores y retire toda la munición útil del área antes de desarmar su pistola SARIÇAM, para reducir la posibilidad de un disparo negligente.

¡ADVERTENCIA! Aunque su pistola SARIÇAM tiene un indicador de recámara cargada, se trata de un dispositivo mecánico que podría fallar. Nunca confíe solo en el indicador de recámara cargada o en su memoria para determinar si su pistola SARIÇAM está cargada o descargada. Lleve siempre la corredera hacia atrás, tomándola por las estrías de su parte trasera y desplazándola por completo, y luego compruebe visual y físicamente (con el dedo) que no haya un cartucho en la recámara.

¡ADVERTENCIA! Es posible que haya un cartucho en la recámara al retirar o insertar un cargador cargado en su pistola SARIÇAM. Un cartucho en la recámara se disparará al presionar el gatillo, haya o no un cargador en su pistola SARIÇAM. Por lo tanto, nunca deje su pistola SARIÇAM desatendida, aunque el cargador esté retirado. Siempre debe verificar que la recámara esté vacía antes de realizar el desarme de campo (desarmarla en sus componentes principales) de su pistola SARIÇAM para limpiarla o por cualquier otro motivo.

¡ADVERTENCIA! Nunca altere ni modifique su pistola SARIÇAM, ya que esto podría provocar fallas de funcionamiento y crear una condición peligrosa.

¡ADVERTENCIA! Use siempre gafas de seguridad al desarmar su pistola SARIÇAM, para proteger sus ojos de componentes sometidos a presión, como los resortes.

Para realizar el desarme de campo de su pistola SARIÇAM para limpiarla, siga las instrucciones a continuación. Para asegurarse de que su pistola SARIÇAM esté descargada, el desarme DEBE realizarse en este orden.

1. Retire el cargador presionando el retén del cargador (19) (Imagen 16). (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).


16

2. Sosteniendo la empuñadura con la mano de tiro, con el dedo fuera del gatillo (26) y del guardamonte, tome la parte trasera de la corredera (1) por las estrías con la otra mano y llévela completamente hacia atrás para expulsar cualquier cartucho que pueda haber en la recámara (Imagen 17).


17

3. Trabe la corredera en la posición trasera (abierta) empujando hacia arriba la palanca de retenida de la corredera (27) y soltando lentamente la corredera desde su posición más atrasada hasta que quede trabada abierta (Imagen 18).


18

4. Una vez trabada la corredera atrás, inspeccione visual y físicamente (con el dedo) tanto la recámara como el alojamiento del cargador de la pistola, para asegurarse de que no quede munición en ninguno de los dos (Imagen 19).


19

5. Suelte la corredera para que vuelva a la posición delantera (cerrada), ya sea presionando hacia abajo la palanca de retenida de la corredera o tomando la parte trasera de la corredera por las estrías con la otra mano, llevándola completamente hacia atrás y soltándola.


20

6. Con la boca del cañón de su pistola SARIÇAM apuntando en una dirección segura (aquella en la que nadie pueda resultar herido en caso de un disparo involuntario), presione el gatillo. (Nota: El gatillo debe estar en su posición más atrasada para poder retirar la corredera) (Imagen 20).


21

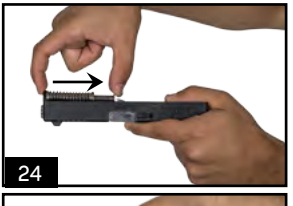
7. Sostenga su pistola SARIÇAM con la mano de tiro, con los dedos sobre la parte superior trasera de la corredera, delante de la mira trasera, y el pulgar en la parte trasera del armazón (Imagen 21).


22

8. Con los dedos, lleve la corredera (1) unos 3 mm / 1/8 pulg. hacia atrás y manténgala en esa posición (Imagen 22).
(Nota: Si lleva la corredera demasiado atrás, el gatillo de la pistola volverá a la posición delantera. Si esto ocurre, vuelva a presionar el gatillo manteniendo la boca del cañón de su pistola SARIÇAM apuntando en una dirección segura).

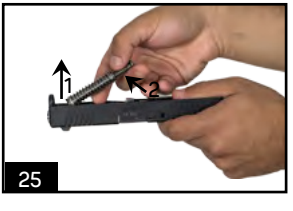

23

9. Con el pulgar y el índice de la mano que no dispara, baje de manera uniforme la traba de desarme (21) por ambos lados (Imagen 23).


24

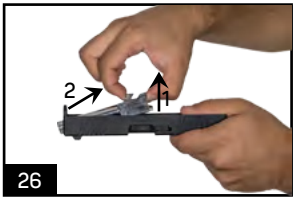
10. Mientras mantiene baja la traba de desarme, empuje la corredera hacia adelante y retírela del armazón (Imagen 23).

11. Presione el conjunto del resorte recuperador (3) hacia la parte delantera de la corredera (lado de la boca) mientras lo levanta, para retirarlo de la corredera (Imágenes 24-25).



25

12. Sosteniendo el cañón por sus levas de acerrojamiento, levántelo y empújelo hacia la parte delantera de la corredera, y luego tire de él hacia arriba y hacia atrás para retirarlo de la corredera (Imagen 26).



26

¡ADVERTENCIA! Nunca desarme su pistola SARIÇAM más allá de este punto (Imagen 27). Cualquier desarme adicional debe realizarlo un distribuidor/importador SARIÇAM. (Nota: Cualquier desarme adicional anulará la garantía, a menos que lo realice un distribuidor/importador SARIÇAM).


27

¡AVISO! Cuando su pistola SARIÇAM esté desarmada, nunca lleve manualmente el gatillo a su posición delantera para luego presionarlo hacia atrás, ya que esto podría dañar el seguro del gatillo.

¡AVISO! Cuando su pistola SARIÇAM esté desarmada, no tire manualmente del percutor (4) hacia la parte trasera de la corredera para dejarlo saltar hacia adelante, ya que esto podría dañar el percutor y el seguro del percutor (8).

10. Mantenimiento preventivo e inspección

¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que el cañón de su pistola SARIÇAM esté libre de obstrucciones antes de disparar. Retire cualquier obstrucción antes de disparar su pistola SARIÇAM para que funcione de forma segura y correcta. Cualquier obstrucción en el cañón podría impedir que la pistola dispare correctamente y causar la muerte, lesiones personales graves o daños a la pistola.

¡ADVERTENCIA! Es posible que haya un cartucho en la recámara al retirar o insertar un cargador cargado en su pistola SARIÇAM. Un cartucho en la recámara se disparará al presionar el gatillo, haya o no un cargador en su pistola SARIÇAM. Por lo tanto, nunca deje su pistola SARIÇAM desatendida, aunque el cargador esté retirado. Siempre debe verificar que la recámara esté vacía antes de realizar el desarme de campo (desarmarla en sus componentes principales) de su pistola SARIÇAM para limpiarla o por cualquier otro motivo.

¡ADVERTENCIA! Use siempre gafas de seguridad al limpiar su pistola SARIÇAM, para proteger sus ojos de los materiales de limpieza.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que no haya munición en el lugar donde limpia su pistola SARIÇAM. El lubricante puede afectar el fulminante y la pólvora de la munición y provocar fallas. Esto podría hacer que un proyectil sea empujado dentro del cañón de su pistola SARIÇAM y quede atascado, lo que podría hacer estallar el cañón y causar la muerte o lesiones personales graves, además de dañar la pistola.

¡ADVERTENCIA! No ponga lubricante ni aceite para armas dentro del canal del percutor. Asegúrese de que el cargador (por dentro y por fuera) y la cara del cierre estén secos antes de rearmar su pistola SARIÇAM. Dejar lubricante en estas zonas podría contaminar los fulminantes y causar fallas de ignición.

¡AVISO! Como con cualquier pistola semiautomática, su pistola SARIÇAM debe someterse a desarme de campo (desarmarla en sus componentes principales) cada vez que se limpie. Limpiarla sin desarmarla, simplemente trabando la corredera atrás e introduciendo la baqueta por la boca del cañón, puede hacer que la suciedad, el aceite y el lubricante se acumulen dentro de la pistola y provoquen fallas.

Como todo dispositivo mecánico, su pistola SARIÇAM debe mantenerse adecuadamente para asegurar un funcionamiento confiable y una larga vida útil. Cuidar bien su pistola también ayudará a conservar su valor. Aunque su pistola SARIÇAM es muy resistente a condiciones adversas, debe seguir un programa de mantenimiento periódico para que esté correctamente limpia y lubricada, evitar la corrosión y eliminar la suciedad y los residuos acumulados que pueden afectar el mecanismo y el funcionamiento de su pistola. Su pistola SARIÇAM debe limpiarse y lubricarse:

1. Cuando sea nueva, antes de dispararla por primera vez, además de

2. Después de cada uso, además de

3. Según sea necesario. Esto dependerá de la exposición de su pistola a condiciones adversas durante el almacenamiento o el uso, como lluvia, nieve, transpiración, agua salada, suciedad, polvo, pelusa, etc. Además, su pistola debe limpiarse e inspeccionarse si se ha caído, si se sospecha que hay piezas rotas o si ha presentado fallas, además de

4. Al menos una vez al año.

Para limpiar su pistola SARIÇAM, primero desármela en sus cinco componentes principales: corredera (1), cañón (2), conjunto del resorte recuperador (3), armazón (17) y cargador, según las instrucciones del Capítulo 9. Use siempre parches y cepillos de limpieza del tamaño adecuado para el calibre de su pistola SARIÇAM. (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).

CAÑÓN: Limpie el cañón de la siguiente manera:

1. Humedezca un parche de limpieza con lubricante y páselo varias veces por el cañón, desde el lado de la recámara, usando una baqueta.

2. Humedezca un cepillo de limpieza de cerdas con lubricante y páselo hacia adelante y hacia atrás por el cañón, desde el lado de la recámara (Imagen 28), usando una baqueta, para eliminar residuos y pólvora quemada.

3. Humedezca otro parche de limpieza con lubricante, páselo una vez por el cañón desde el lado de la recámara con la baqueta y examínelo. Si no sale limpio, repita los pasos 2 y 3 hasta que el parche salga limpio del cañón.

4. Pase un parche limpio por el cañón, desde el lado de la recámara, usando la baqueta.

5. Humedezca ligeramente un parche limpio con aceite para armas o lubricante y páselo por el cañón desde el lado de la recámara.

6. Antes de disparar su pistola SARIÇAM, pase un parche limpio por el cañón, desde el lado de la recámara, usando la baqueta. Repita el procedimiento hasta que el parche salga del cañón sin aceite ni lubricante.



28

¡AVISO! Si va a guardar su pistola SARIÇAM, no realice el paso 6 hasta que vaya a usarla.

7. Humedezca un cepillo de cerdas de nailon con lubricante y cepille a fondo el exterior del cañón para eliminar cualquier suciedad o residuo.

8. Seque el exterior del cañón con un parche limpio y examínelo. Si no sale limpio, repita los pasos 7 y 8 hasta que el parche salga limpio.

CORREDERA: (Nota: El lubricante color cobre presente en partes de la corredera de las pistolas SARIÇAM nuevas está destinado a proporcionar lubricación de larga duración y no debe eliminarse). Limpie la corredera de la siguiente manera:

1. Humedezca un cepillo de cerdas de nailon con lubricante y cepille a fondo las ranuras de la corredera donde esta se une a las guías del armazón (Imagen 29).

2. Limpie las ranuras de la corredera con un parche limpio y examínelo. Si no sale limpio, repita los pasos 1 y 2 hasta que el parche salga limpio (excepto por la lubricación de larga duración color cobre).

3. Humedezca un cepillo de cerdas de nailon con lubricante y, sosteniendo la corredera con la boca hacia abajo, cepille la cara del cierre y la zona bajo la uña del extractor (Imagen 29).

4. Sosteniendo la corredera con la boca hacia abajo, limpie la cara del cierre y la zona bajo la uña del extractor (10) (Imagen 29) con un parche limpio y examínelo. Si no sale limpio, repita los pasos 3 y 4 hasta que el parche salga limpio.

5. Revise la limpieza de todas las demás zonas expuestas de la corredera. Si encuentra suciedad o residuos, elimínelos con lubricante usando un cepillo de cerdas de nailon, un parche o un paño limpio y suave.

6. Limpie con un parche limpio las zonas expuestas de la corredera que limpió en el paso 5 y examínelo. Si no sale limpio, repita los pasos 5 y 6 hasta que el parche salga limpio.



29

ARMAZÓN: Revise la limpieza del armazón. Si es necesario, límpielo de la siguiente manera:

1. Limpie las partes expuestas del armazón con un paño limpio y suave ligeramente humedecido con lubricante.

2. Limpie con un parche limpio las zonas expuestas del armazón que limpió en el paso 1 y examínelo. Si no sale limpio, repita los pasos 1 y 2 hasta que el parche salga limpio.

Después de limpiar su pistola SARIÇAM, lubríquela de la siguiente manera:

1. Humedezca ligeramente un parche limpio con aceite para armas o lubricante y limpie el exterior del cañón, incluidos el capuchón y los tetones (Imagen 30), la parte superior interior de la corredera delante de la ventana de expulsión, donde el capuchón del cañón roza con la corredera, y la abertura por la que pasa el cañón en la parte delantera de la corredera.

2. Coloque una gota de aceite para armas o lubricante donde el extremo trasero de la barra del gatillo (26) toca el conector

(24), en la esquina trasera derecha del armazón (Imagen 31).

3. Distribuya una gota de aceite para armas o lubricante a lo largo de cada ranura de las guías de la corredera (Imagen 32).

4. Humedezca ligeramente un parche limpio con aceite para armas o lubricante y limpie las superficies exteriores de la corredera.

¡PRECAUCIÓN! Las pistolas SARIÇAM están diseñadas para funcionar correctamente con muy poca lubricación. No lubrique en exceso su pistola SARIÇAM, ya que el exceso de lubricante puede acumular pólvora sin quemar y otros residuos e impedir que su pistola SARIÇAM funcione correctamente.

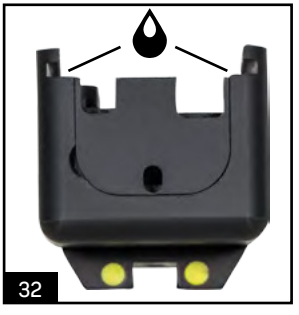
Una vez que haya terminado de limpiar y lubricar su pistola SARIÇAM, realice una inspección limitada (a nivel de usuario) para confirmar que funciona correctamente. Si su pistola no supera alguna de las siguientes comprobaciones, comuníquese con un distribuidor/ importador SARIÇAM. Para inspeccionar su pistola SARIÇAM, siga estos pasos antes de rearmarla:

1. INSPECCIÓN EXTERNA: Revise el exterior del armazón y de la corredera en busca de suciedad, corrosión o daños visibles. Preste especial atención a las miras (15 y 16a), al gatillo y su seguro (26), a la palanca de retenida de la corredera (27), al retén del cargador (19) y al extractor (10).

2. INSPECCIÓN DEL CAÑÓN: Revise el cañón (2) en busca de suciedad, emplomado, abultamientos, grietas u obstrucciones.


30


31


32

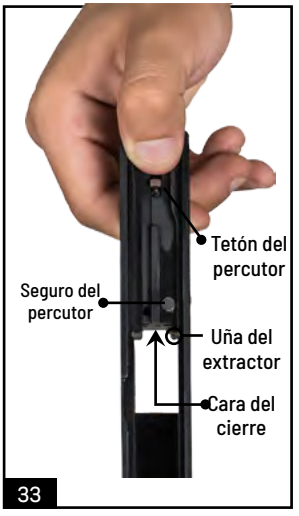
¡ADVERTENCIA! No use un cañón agrietado, abultado u obstruido. Comuníquese con un distribuidor/importador SARIÇAM para su reparación o reemplazo.

3. PRUEBA DEL SEGURO DEL PERCUTOR: Sostenga la corredera y tire del tetón del percutor (4) (Imagen 33) hasta el extremo trasero de la corredera; luego déjelo avanzar suavemente hasta que se detenga al hacer contacto con el seguro del percutor (8).

¡AVISO! El percutor se mantiene en la posición delantera por la presión de un resorte. No deje que el percutor salte hacia adelante contra el seguro del percutor, ya que esto podría dañar el percutor o el seguro del percutor.

Luego presione el tetón del percutor (4) hacia adelante con el dedo índice, aplicando una fuerza moderada (aproximadamente 5-8 lb / 23-36 N). El percutor no debe avanzar más allá del seguro del percutor (8) ni sobresalir de la cara del cierre de la corredera.

¡ADVERTENCIA! Si el seguro del percutor no impide que el percutor avance, NO CARGUE NI DISPARE SU PISTOLA SARIÇAM. En su lugar, haga que la inspeccione y repare un distribuidor/importador SARIÇAM.



33

4. PERCUTOR: Sostenga la corredera con la boca hacia abajo y presione con la yema del dedo el seguro del percutor hacia el interior de la corredera. El percutor debería desplazarse hacia abajo y su punta debería sobresalir de la cara del cierre. (Nota: En pistolas nuevas, puede ser necesario aplicar con el dedo una ligera presión hacia abajo sobre la parte trasera del tetón del percutor para ayudarlo a desplazarse).

5. CANAL DEL PERCUTOR: Mantenga presionado el seguro del percutor con la yema del dedo y agite enérgicamente la corredera de un extremo a otro. Debería oír que el percutor se mueve libremente dentro de su canal.

6. EXTRACTOR: Observe a través de la cara del cierre para comprobar que el extractor esté limpio y que su uña no esté rota.

7. EYECTOR: Revise el eyector (23) (en el armazón de la pistola) para asegurarse de que esté intacto (no roto) (Imagen 34).



34

8. PRUEBA DE LA PALANCA DE RETENIDA DE LA CORREDERA: Tire hacia arriba de la palanca de retenida de la corredera y suéltela. La palanca debería volver con rapidez hacia abajo, contra el armazón. Si la palanca vuelve lentamente a su posición inferior o se queda arriba, comuníquese con la entidad SARIÇAM de su región o con un distribuidor/importador SARIÇAM.

9. INSPECCIÓN DE LOS CARGADORES: Revise todos los cargadores en busca de suciedad o daños visibles, y ponga especial cuidado en detectar labios de alimentación abiertos o dañados o elevadores rotos (32) (Imagen 35). Presione el elevador con la yema del dedo y suéltelo. El elevador debería subir por completo y no quedar trabado dentro del cuerpo del cargador.



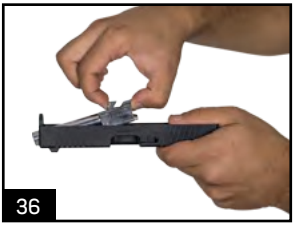
35

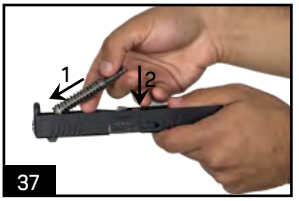
11. Rearmado e inspección

¡ADVERTENCIA! Use siempre gafas de seguridad al rearmar su pistola SARIÇAM, para proteger sus ojos de los resortes.

Para rearmar su pistola SARIÇAM, siga las instrucciones a continuación.

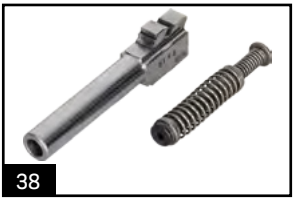
1. Sosteniendo el cañón (2) por sus levas de acerrojamiento, introdúzcalo en la corredera (1) empujándolo hacia abajo y hacia adentro (Imagen 36). (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).


36



37

2. Introduzca el conjunto del resorte recuperador (3) en la corredera, colocando su extremo pequeño en el rebaje de la parte delantera de la corredera y presionando el otro extremo hacia la parte delantera para comprimir el resorte; luego empújelo hacia abajo hasta que el extremo grande del conjunto quede apoyado en la segunda muesca (semicircular) de las levas de acerrojamiento del cañón (Imágenes 37-39).


38

3. Sosteniendo el armazón con la mano de tiro, con el dedo fuera del gatillo y del guardamonte, coloque la corredera sobre el armazón (17), delante de las guías, y empújela hacia la parte trasera del armazón hasta que la traba de desarme (21) suba y trabe la corredera en su lugar (Imagen 40).


39


40

Después de rearmar su pistola SARIÇAM, inspecciónela para asegurarse de que funcione correctamente realizando los siguientes pasos:

1. PRUEBA DEL SEGURO DEL GATILLO: Confirme que su pistola SARIÇAM esté descargada, asegurándose de que no haya un cargador insertado y comprobando visual y físicamente (con el dedo) que no haya un cartucho en la recámara. Accione la corredera para que el gatillo vuelva a la posición delantera. Con la boca del cañón de su pistola SARIÇAM apuntando en una dirección segura (aquella en la que nadie pueda resultar herido en caso de un disparo involuntario), tome el gatillo por los costados (sin tocar ni presionar el seguro del gatillo) e intente llevarlo hacia atrás (Imagen 41). El seguro del gatillo debería impedir el movimiento del gatillo hacia atrás, y la pistola no debería disparar en seco.


41

¡ADVERTENCIA! Si el seguro del gatillo no impide que el gatillo se mueva hacia atrás y la pistola dispara en seco, NO CARGUE NI DISPARE SU PISTOLA

SARIÇAM y haga que la inspeccione y repare un distribuidor/importador SARIÇAM.

2. PRUEBA DE REARME DEL GATILLO: Con la boca del cañón de su pistola SARIÇAM apuntando en una dirección segura, presione el gatillo y manténgalo atrás. Debería oír y sentir la liberación del percutor. Sin dejar de mantener el gatillo atrás, lleve la corredera hacia atrás (Imagen 42) y suéltela, dejando que vuelva con fuerza hacia adelante. Ahora suelte el gatillo. El gatillo debería volver a su posición delantera. Repita varias veces la prueba de rearme del gatillo.


42

3. PRUEBA DE BLOQUEO DE LA CORREDERA ABIERTA: Inserte un cargador VACÍO en su pistola. Lleve la corredera completamente hacia atrás. La corredera debería quedar trabada abierta (Imagen 43). Repita la prueba con cada uno de sus cargadores VACÍOS.


43

Además de la inspección limitada (a nivel de usuario) descrita en este manual, las pistolas SARIÇAM portadas por personal policial, de seguridad o militar, y otras pistolas SARIÇAM sometidas a uso intensivo, deben ser inspeccionadas por un distribuidor/importador SARIÇAM o enviadas para su inspección al distribuidor/importador SARIÇAM de su región. Aunque la frecuencia de inspección adecuada dependerá de las condiciones de uso, una regla razonable para el personal policial, de seguridad o militar es que un distribuidor/importador SARIÇAM inspeccione la pistola una vez al año. Para encontrar un distribuidor/importador SARIÇAM en su zona, o antes de enviar la pistola a inspección, comuníquese con su armería SARIÇAM local o con la entidad SARIÇAM de su región.

12. Opciones de la pistola

Hay varias opciones disponibles para personalizar su pistola SARIÇAM. Su disponibilidad depende de la región y del modelo. (Nota: Los números de pieza indicados entre paréntesis a lo largo de este manual corresponden a la lista de piezas y al despiece de las páginas 25-26).

MIRAS TRASERAS:

La mayoría de los modelos de pistola SARIÇAM vienen de serie con miras traseras de polímero (15), con un inserto blanco de contraste para apuntar con rapidez. Algunos modelos vienen de serie con miras traseras ajustables, que permiten corregir el punto de impacto en deriva y en elevación con la herramienta incluida. Como opciones hay miras traseras de acero con inserto blanco de contraste para apuntar con rapidez, miras luminiscentes de acero y miras nocturnas de acero con puntos de contraste de tritio, que se ven blancos a la luz del día e iluminados en color de noche. Las miras traseras fijas están disponibles en distintas dimensiones. Cualquiera de las miras traseras disponibles puede ser instalada fácilmente en cualquier pistola SARIÇAM por un distribuidor/importador SARIÇAM.

MIRAS DELANTERAS:

Todos los modelos de pistola SARIÇAM vienen de serie con miras delanteras de polímero (16a), que ofrecen excelentes características de amortiguación ante impactos. Como opciones hay miras delanteras de acero con punto blanco de contraste, miras luminiscentes de acero y miras nocturnas de acero con punto de contraste de tritio autoiluminado. Las miras delanteras están disponibles en distintas dimensiones y un distribuidor/importador SARIÇAM puede instalarlas fácilmente.

CONECTORES/RESORTES DEL GATILLO:

SARIÇAM ofrece distintos conectores (24) y resortes del gatillo (25), que pueden combinarse para ajustar el peso del gatillo entre aproximadamente 4,5 y 11,2 lb / 20-50 N.

Estándar **Opcional**

MIRA TRASERA



MIRA DELANTERA



CONECTORES



PALANCA DE RETENIDA DE LA CORREDERA: Los modelos de pistola SARIÇAM vienen con la palanca de retenida de la corredera estándar (27), de dimensiones planas para porte oculto.

RETÉN DEL CARGADOR: Los modelos de pistola SARIÇAM vienen con el retén del cargador estándar (19), de dimensiones planas, diseñado para evitar la liberación involuntaria del cargador.



13. Candado de cable

Su pistola SARIÇAM incluye de serie (solo EE. UU.) un candado de cable. El cable debe instalarse con la pistola descargada y la corredera trabada en la posición abierta (trasera). Pase el cable por la ventana de expulsión y sáquelo por el alojamiento del cargador. Introduzca el extremo del cable en el candado y asegúrese de que quede trabado.

¡ADVERTENCIA! Nunca deje su pistola SARIÇAM donde un niño u otra persona no autorizada pueda tener acceso a ella. Guarde la llave del candado de cable separada de su pistola SARIÇAM.

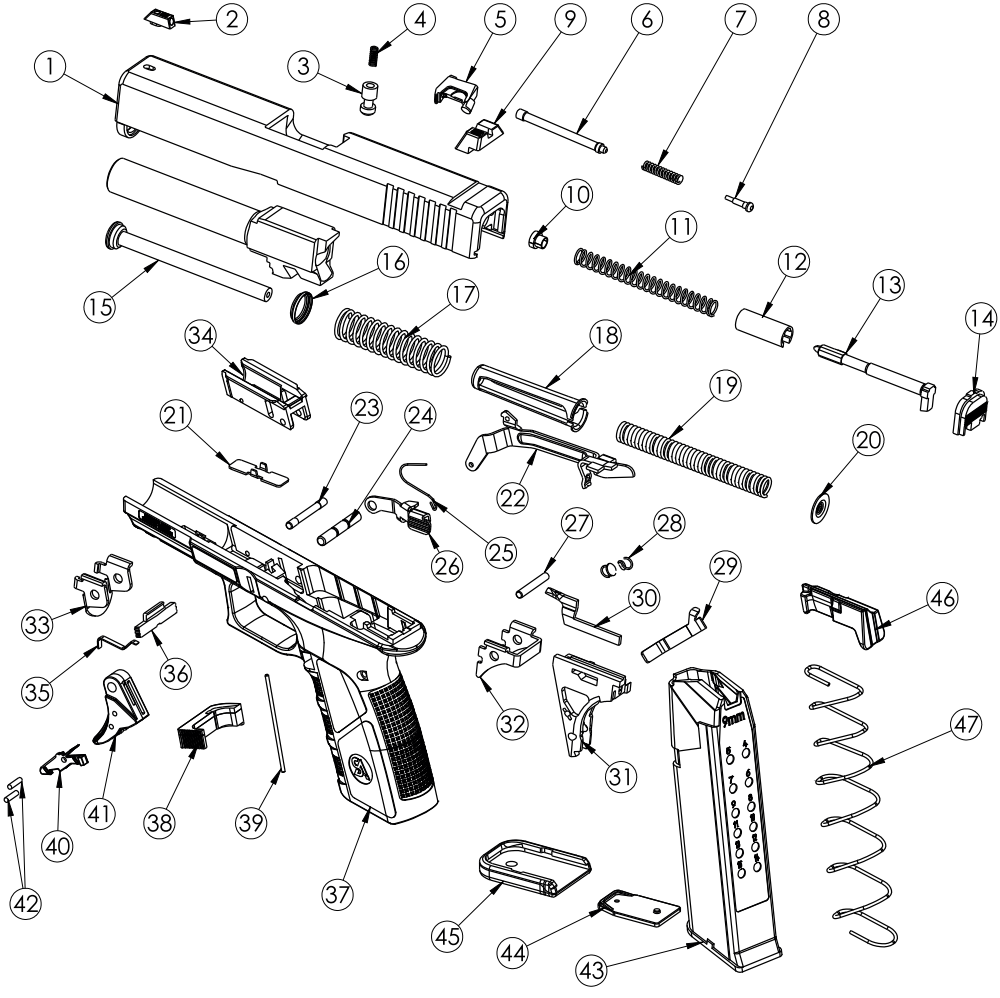
DATOS TÉCNICOS

Modelo	Calibre	Largo total	Largo de corredera	Ancho	Ancho de corredera	Alto con cargador	Línea de mira	Largo del cañón	Paso de estría	Estriado del cañón	Capacidad del cargador	Peso con cargador	Peso cargada	Velocidad en boca	Energía en boca	Recorrido del gatillo	Peso del gatillo
		mm pulg.	mm pulg.	mm pulg.	mm pulg.	mm pulg.	mm pulg.	mm pulg.	mm pulg.		**cart.**	g oz	g oz	m/s fps	J	mm pulg.	lb N
S-17	9x19	195 7.28	183 6.853	30 1.18	25.5 1.00	134 4.99	153 6.02	114 4.01	250 9.84	6	17	670 23.65	855 30.18	350 1150	490	12.5 0,49	5.5 25

14. Lista de piezas

1 - Corredera
2 - Mira delantera
3 - Resorte del percutor
4 - Resorte del seguro del percutor
5 - Extractor
6 - Émbolo depresor del extractor
7 - Depresor del extractor
8 - Cojinete con resorte
9 - Mira trasera
10 - Copas del resorte
11 - Resorte del percutor
12 - Manguito espaciador
13 - Percutor
14- Tapa trasera de la corredera
15- Guía del resorte recuperador
16- Anillo del resorte recuperador
17- Resorte recuperador
18- Pieza del resorte recuperador
19- Resorte de la pieza de la guía
20- Tapa del resorte recuperador
21- Placa del número de serie
22- Barra del gatillo
23- Pasador de la barra del gatillo
24- Pasador del gatillo
25- Resorte de la palanca de retenida de la corredera
26- Palanca de retenida de la corredera
27- Pasador de la corredera
28- Resorte de la barra del gatillo
29- Conector
30- Eyector
31- Alojamiento del mecanismo del gatillo con eyector
32- Placa trasera de la corredera
33- Placa delantera de la corredera
34- Bloque de cierre
35- Resorte de la traba de desarme
36- Traba de desarme
37- Armazón
38- Retén del cargador
39- Resorte del retén del cargador
40- Gatillo
41- Seguro del gatillo
42- Pasador del gatillo
43- Cuerpo del cargador
44- Inserto del cargador
45- Base del cargador
46- Elevador
47- Resorte del cargador

Despiece SARIÇAM S-17



Aviso de la Ley de Seguridad de Armas Cortas para Menores (Youth Handgun Safety Act)
1- El uso indebido de armas cortas es una de las principales causas de violencia y muertes juveniles.
2- Guardar y asegurar las armas de fuego lejos de los niños ayudará a evitar la posesión ilegal de armas cortas por parte de menores, prevenir accidentes y salvar vidas.
3- La ley federal prohíbe, salvo en ciertas circunstancias limitadas, que cualquier persona menor de 18 años posea a sabiendas un arma corta, y que cualquier persona venda, entregue o transfiera de otro modo un arma corta a una persona menor de 18 años.
4- La infracción a sabiendas de la prohibición de vender, entregar o transferir de otro modo un arma corta a una persona menor de 18 años se castiga, en ciertas circunstancias, con hasta 10 años de prisión.
LEY FEDERAL
La Ley de Control de Armas de 1968 (Gun Control Act), 18 U.S.C. Capítulo 44, establece en su parte pertinente lo siguiente:
18 U.S.C. §922(x)
1- Será ilegal que cualquier persona venda, entregue o transfiera de otro modo a una persona de la que el transferente sepa o tenga motivos razonables para creer que es menor de edad –
A- un arma corta; o
B- munición apta para usarse únicamente en un arma corta.
2- Será ilegal que cualquier persona menor de edad posea a sabiendas –
A- un arma corta; o
B- munición apta para usarse únicamente en un arma corta.
3- Este inciso no se aplica a –
A- la transferencia temporal de un arma corta o munición a un menor, ni a la posesión o el uso de un arma corta o munición por parte de un menor, si el arma corta y la munición son poseídas y usadas por el menor –
1- en el transcurso de un empleo, en el transcurso de actividades de ganadería o agricultura relacionadas con la residencia del menor (o en una propiedad usada para ganadería o agricultura en la que el menor, con permiso del propietario o arrendatario, realiza actividades relacionadas con la operación de la granja o el rancho), en la práctica de tiro al blanco, en la caza o en un curso de instrucción sobre el uso seguro y legal de un arma corta;
2- con el consentimiento previo por escrito del padre, la madre o el tutor del menor que no tenga prohibido por la ley federal, estatal o local poseer un arma de fuego, excepto
(1) durante el transporte por parte del menor de un arma corta descargada en un contenedor cerrado con llave, directamente desde el lugar de la transferencia hasta un lugar en el que se realizará una actividad descrita en la cláusula (i), y el transporte por parte del menor de esa arma corta, descargada y en un contenedor cerrado con llave, directamente desde el lugar en que se realizó dicha actividad hasta el transferente; o
(2) respecto de actividades de ganadería o agricultura como las descritas en la cláusula (i), un menor puede poseer y usar un arma corta o munición con la aprobación previa por escrito de su padre, madre o tutor legal y bajo la dirección de un adulto que no tenga prohibido por la ley federal, estatal o local poseer un arma de fuego;
3- el menor lleve consigo en todo momento el consentimiento previo por escrito mientras tenga el arma corta en su poder; y de conformidad con la ley estatal y local;
B- un menor que sea miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o de la Guardia Nacional y que posea o porte un arma corta en el cumplimiento de su deber;
C- la transferencia por herencia de la titularidad (pero no de la posesión) de un arma corta o munición a un menor; o
D- la posesión de un arma corta o munición por parte de un menor, tomada en defensa propia o de otras personas frente a un intruso en la residencia del menor o en una residencia en la que el menor sea un invitado.
4- Un arma corta o munición cuya posesión se transfiera a un menor en circunstancias en las que el transferente no infrinja este inciso no estará sujeta a decomiso permanente por parte del Gobierno si su posesión por el menor se vuelve ilegal posteriormente debido a la conducta del menor, sino que será devuelta a su propietario legítimo cuando el Gobierno ya no la necesite para fines de investigación o enjuiciamiento.
5- Para los fines de este inciso, el término "menor" se refiere a una persona menor de 18 años.
6-
A- En un proceso por infracción de este inciso, el tribunal exigirá la presencia del padre, la madre o el tutor legal del menor acusado en todas las actuaciones.
B- El tribunal podrá usar su facultad de sanción por desacato para hacer cumplir el subpárrafo (A).
C- El tribunal podrá eximir de asistir al padre, la madre o el tutor legal de un menor acusado a una actuación en un proceso por infracción de este inciso, si existe causa justificada.
18 U.S.C. § 924(a)(6)
1- Un menor que infrinja la sección 922(x) será multado conforme a este título, encarcelado por no más de 1 año, o ambas cosas; excepto que un menor descrito en la cláusula (ii) será
A- condenado a libertad condicional en condiciones apropiadas y no será encarcelado, a menos que no cumpla alguna condición de la libertad condicional.
2- Un menor queda comprendido en esta cláusula si –
1) el delito del que se acusa al menor es la posesión de un arma corta o munición en infracción de la sección 922(x)(2); y
2) el menor no ha sido condenado por ningún tribunal por un delito (incluido un delito según la sección 922(x) o una ley estatal similar, pero sin incluir ningún otro delito consistente en una conducta que, si la cometiera un adulto, no constituiría delito) ni declarado delincuente juvenil por una conducta que, si la cometiera un adulto, constituiría delito.
B- Una persona que no sea menor de edad y que infrinja a sabiendas la sección 922(x) –
1) será multada conforme a este título, encarcelada por no más de 1 año, o ambas cosas; y
2) si la persona vendió, entregó o transfirió de otro modo un arma corta o munición a un menor sabiendo o teniendo motivos razonables para saber que el menor tenía la intención de portar, poseer, disparar o usar de otro modo el arma corta o la munición para cometer un delito violento, será multada conforme a este título, encarcelada por no más de 10 años, o ambas cosas.

Advertencias de seguridad exigidas por los estados
Algunos estados tienen leyes que exigen que las armas cortas vendidas en ellos incluyan advertencias específicas.
Como las pistolas SARIÇAM se venden en todos los estados, las advertencias de seguridad exigidas por todos ellos están incluidas en este manual.
California:
¡ADVERTENCIA!
"Las armas de fuego deben manipularse de forma responsable y guardarse de manera segura para impedir el acceso de niños y otros usuarios no autorizados. California tiene leyes estrictas sobre armas de fuego, y usted podría ser multado o encarcelado si no las cumple. Visite el sitio web del Fiscal General de California en https://oag.ca.gov/firearms para informarse sobre las leyes de armas de fuego que le son aplicables y cómo cumplirlas. Evite el acceso de los niños manteniendo siempre las armas guardadas bajo llave y descargadas cuando no estén en uso. Si guarda un arma de fuego cargada donde un niño la obtenga y la use indebidamente, podría ser multado o enviado a prisión."
Connecticut:
"EL ALMACENAMIENTO ILEGAL DE UN ARMA DE FUEGO CARGADA PUEDE CONLLEVAR PRISIÓN O MULTA."
Florida:
"ES ILEGAL, Y SE CASTIGA CON PRISIÓN Y MULTA, QUE CUALQUIER ADULTO GUARDE O DEJE UN ARMA DE FUEGO EN CUALQUIER LUGAR AL ALCANCE O DE FÁCIL ACCESO PARA UN MENOR DE 18 AÑOS, O QUE A SABIENDAS VENDA O TRANSFIERA DE OTRO MODO LA PROPIEDAD O POSESIÓN DE UN ARMA DE FUEGO A UN MENOR O A UNA PERSONA CON TRASTORNO MENTAL." Maine:
"PONER EN PELIGRO EL BIENESTAR DE UN NIÑO ES UN DELITO. SI DEJA UN ARMA DE FUEGO Y MUNICIÓN AL FÁCIL ALCANCE DE UN NIÑO, PODRÍA SER SANCIONADO CON MULTA, PRISIÓN O AMBAS. MANTENGA LAS ARMAS DE FUEGO Y LA MUNICIÓN BAJO LLAVE. USE CANDADOS DE GATILLO."
Maryland:
ADVERTENCIA: "LOS NIÑOS PUEDEN ACCIONAR ARMAS DE FUEGO, LO QUE PUEDE CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES. ES UN DELITO GUARDAR O DEJAR UN ARMA DE FUEGO CARGADA EN CUALQUIER LUGAR EN EL QUE UNA PERSONA SABÍA O DEBÍA SABER QUE UN MENOR SIN SUPERVISIÓN PODRÍA ACCEDER AL ARMA. ¡GUARDE SU ARMA DE FUEGO DE MANERA RESPONSABLE!"
Massachusetts:
"ADVERTENCIA DEL FISCAL GENERAL DE MASSACHUSETTS: Esta arma corta no está equipada con un dispositivo que bloquee por completo su uso por usuarios no autorizados. Cada año, en los Estados Unidos, se roban a sus dueños más de 200.000 armas de fuego como esta. Además, cada año se producen más de mil suicidios de niños y adolescentes que acceden a armas de fuego. Cientos más mueren por disparos accidentales. Es probable que muchos más niños sufran heridas graves o se las causen accidentalmente a otros. Para limitar la posibilidad de este uso indebido, es imprescindible que mantenga esta arma guardada bajo llave en un lugar seguro y que tome las medidas preventivas razonables necesarias para limitar la posibilidad de robo o accidente. No tomar medidas preventivas razonables puede provocar la pérdida de vidas inocentes y, en algunas circunstancias, puede hacerlo responsable de esas muertes."
"ES ILEGAL GUARDAR O MANTENER UN ARMA DE FUEGO, RIFLE, ESCOPETA O AMETRALLADORA EN CUALQUIER LUGAR, A MENOS QUE ESA ARMA ESTÉ EQUIPADA CON UN DISPOSITIVO DE SEGURIDAD A PRUEBA DE MANIPULACIONES O SE GUARDE EN UN CONTENEDOR CERRADO CON LLAVE DE FORMA SEGURA."
Nueva Jersey:
"ES UN DELITO DEJAR UN ARMA DE FUEGO CARGADA AL FÁCIL ALCANCE DE UN MENOR."
Ciudad de Nueva York:
"EL USO DE UN DISPOSITIVO DE BLOQUEO O CANDADO DE SEGURIDAD ES SOLO UN ASPECTO DEL ALMACENAMIENTO RESPONSABLE DE ARMAS DE FUEGO. PARA MAYOR SEGURIDAD, LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN GUARDARSE DESCARGADAS Y BAJO LLAVE EN UN LUGAR SEPARADO DE SU MUNICIÓN E INACCESIBLE PARA NIÑOS Y OTRAS PERSONAS NO AUTORIZADAS."
Carolina del Norte:
"ES ILEGAL GUARDAR O DEJAR UN ARMA DE FUEGO QUE PUEDA DISPARARSE DE UNA MANERA QUE UNA PERSONA RAZONABLE DEBERÍA SABER QUE ES ACCESIBLE PARA UN MENOR."
Texas:
"ES ILEGAL GUARDAR, TRANSPORTAR O ABANDONAR UN ARMA DE FUEGO SIN ASEGURAR EN UN LUGAR DONDE ES PROBABLE QUE HAYA NIÑOS Y DONDE ESTOS PUEDAN ACCEDER AL ARMA."
Wisconsin:
"SI DEJA UN ARMA DE FUEGO CARGADA AL ALCANCE O DE FÁCIL ACCESO PARA UN NIÑO, PODRÍA SER SANCIONADO CON MULTA, PRISIÓN O AMBAS SI EL NIÑO DISPARA, POSEE O EXHIBE INDEBIDAMENTE EL ARMA."
Las leyes y reglamentos estatales sobre armas de fuego cambian constantemente. Consulte con su armero local con licencia federal o con la policía estatal sobre otras leyes y reglamentos relativos al almacenamiento y uso de armas de fuego en su estado.

SARIÇAM

ARMS DEFENCE INDUSTRY

www.saricamarms.com

+90 530 717 98 96
+90 332 524 64 60

info@saricamarms.com
export@saricamarms.com

Üzümlü Mah. Alparslan Türkeş Cd. No.79 - Beyşehir/KONYA/TÜRKİYE

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR SOC. COM. MILLENNIUM LIMITADA
PASEO BULNES 193, SANTIAGO
www.armas1000.cl • contacto@armas1000.cl • WhatsApp +56 9 9689 7076